
**2nd Session, 56th Legislature
New Brunswick
56-57 Elizabeth II, 2007-2008**

**2^e session, 56^e législature
Nouveau-Brunswick
56-57 Elizabeth II, 2007-2008**

BILL

PROJET DE LOI

32

32

**An Act to Amend the
Executive Council Act**

**Loi modifiant la
Loi sur le Conseil exécutif**

Read first time: December 19, 2007

Première lecture : le 19 décembre 2007

Read second time:

Deuxième lecture :

Committee:

Comité :

Read third time:

Troisième lecture :

HON. SHAWN GRAHAM

L'HON. SHAWN GRAHAM

BILL 32

PROJET DE LOI 32

**An Act to Amend the
Executive Council Act**

**Loi modifiant la
Loi sur le Conseil exécutif**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète :

1 *Subsection 2(1) of the Executive Council Act, chapter E-12 of the Revised Statutes, 1973, is amended by striking out “Minister of Family and Community Services” and substituting “Minister of Social Development”.*

1 *Le paragraphe 2(1) de la Loi sur le Conseil exécutif, chapitre E-12 des Lois révisées de 1973, est modifié par la suppression de « ministre des Services familiaux et communautaires » et son remplacement par « ministre du Développement social ».*

TRANSITIONAL PROVISIONS

DISPOSITIONS TRANSITOIRES

2 *Where in any Act, other than this Act, or in any regulation, rule, order, by-law, agreement or other instrument or document, reference is made to the Minister, Deputy Minister or Department of Family and Community Services, it shall be read, unless the context otherwise requires, as a reference to the Minister, Deputy Minister or Department of Social Development.*

2 *Sauf indication contraire du contexte, les renvois au ministre, au sous-ministre ou au ministère des Services familiaux et communautaires, dans une loi, autre que la présente loi, ou dans un règlement, une règle, une ordonnance, un ordre, un décret, un arrêté, un accord ou un autre instrument ou document doivent s'entendre comme des renvois au ministre, au sous-ministre ou au ministère du Développement social.*

3(1) *Any act or thing done from December 19, 2007, to the date of the enactment of this section, inclusive, by the Minister of Social Development, in the exercise or performance or intended exercise or performance of any right, power, duty, function, responsibility or authority transferred to, vested in or imposed on that Minister with respect to any Act, or any particular matter or thing under the administration, supervision or control of that Minister*

3(1) *Tout acte ou toute chose accompli par le ministre du Développement social, entre le 19 décembre 2007 et la date d'édition du présent article inclusivement, dans l'exécution ou l'exercice réel ou présumé de tout droit, de tout pouvoir, de toute obligation, de toute fonction, de toute responsabilité ou de toute autorité qui a été transmis, conféré ou imposé à ce ministre relativement à toute loi ou à toute matière ou chose particulière sous l'administration, la surveillance ou le contrôle de ce ministre*

(a) shall be deemed to have been done by a person validly appointed to perform the right, power, duty, function, responsibility or authority transferred to, vested in or imposed on that Minister,

(b) shall be deemed to constitute a valid exercise or performance of the right, power, duty, function, responsibility or authority transferred to, vested in or imposed on that Minister, and

(c) is confirmed and ratified.

3(2) Nothing in paragraphs (1)(a) and (b) shall be taken as providing any indication that any right, power, duty, function, responsibility or authority transferred to, vested in or imposed on the Minister of Social Development was not validly exercised or performed by that Minister.

4(1) The acting deputy head of the Department of Family and Community Services on December 19, 2007 shall be deemed to be the acting deputy head of the Department of Social Development from December 19, 2007, to March 30, 2008, inclusive.

4(2) Any act or thing done from December 19, 2007, to March 30, 2008, inclusive, by the acting deputy head in the exercise or performance or intended exercise or performance of any right, power, duty, function, responsibility or authority transferred to, vested in or imposed on that acting deputy head,

(a) shall be deemed to have been done by a person validly appointed to perform the right, power, duty, function, responsibility or authority transferred to, vested in or imposed on that acting deputy head,

(b) shall be deemed to constitute a valid exercise or performance of the right, power, duty, function, responsibility or authority transferred to, vested in or imposed on that acting deputy head, and

(c) is confirmed and ratified.

4(3) Nothing in paragraphs (2)(a) and (b) shall be taken as providing any indication that any right, power, duty, function, responsibility or authority transferred to, vested in or imposed on the acting deputy head was not

a) est réputé avoir été accompli par une personne nommée validement pour exécuter le droit, le pouvoir, l'obligation, la fonction, la responsabilité ou l'autorité transmis, conféré ou imposé à ce ministre,

b) est réputé constituer un exercice ou une exécution valide du droit, du pouvoir, de l'obligation, de la fonction, de la responsabilité ou de l'autorité transmis, conféré ou imposé à ce ministre, et

c) est confirmé et ratifié.

3(2) Rien aux alinéas (1)a) et b) ne peut être interprété comme une indication qu'un droit, un pouvoir, une obligation, une fonction, une responsabilité ou une autorité transmis, conféré ou imposé au ministre du Développement social n'a pas été exercé ou exécuté validement par ce ministre.

4(1) La personne qui est administrateur général par intérim du ministère des Services familiaux et communautaires le 19 décembre 2007 est réputée être l'administrateur général par intérim du ministère du Développement social du 19 décembre 2007 au 30 mars 2008 inclusivement.

4(2) Tout acte ou toute chose accompli par l'administrateur général par intérim, entre le 19 décembre 2007 et le 30 mars 2008 inclusivement, dans l'exécution ou l'exercice réel ou présumé de tout droit, de tout pouvoir, de toute obligation, de toute fonction, de toute responsabilité ou de toute autorité qui lui a été transmis, conféré ou imposé,

a) est réputé avoir été accompli par une personne validement nommée pour exécuter le droit, le pouvoir, l'obligation, la fonction, la responsabilité ou l'autorité transmis, conféré ou imposé à cet administrateur général par intérim,

b) est réputé constituer un exercice ou une exécution valide du droit, du pouvoir, de l'obligation, de la fonction, de la responsabilité ou de l'autorité transmis, conféré ou imposé à cet administrateur général par intérim, et

c) est confirmé et ratifié.

4(3) Rien aux alinéas (2)a) et b) ne peut être interprété comme une indication qu'un droit, un pouvoir, une obligation, une fonction, une responsabilité ou une autorité transmis, conféré ou imposé à l'administrateur général

validly exercised or performed by that acting deputy head.

5(1) The Lieutenant-Governor in Council may make the initial appointment of a deputy head for the Department of Social Development under section 3 of the Civil Service Act retroactive to March 31, 2008.

5(2) Any act or thing done from March 31, 2008, to the date of the enactment of this section, inclusive, in the exercise or performance or intended exercise or performance of any right, power, duty, function, responsibility or authority transferred to, vested in or imposed on that deputy head,

(a) shall be deemed to have been done by a person validly appointed to perform the right, power, duty, function, responsibility or authority transferred to, vested in or imposed on that deputy head,

(b) shall be deemed to constitute a valid exercise or performance of the right, power, duty, function, responsibility or authority transferred to, vested in or imposed on that deputy head, and

(c) is confirmed and ratified.

5(3) Nothing in paragraphs (2)(a) and (b) shall be taken as providing any indication that any right, power, duty, function, responsibility or authority transferred to, vested in or imposed on the deputy head appointed in accordance with subsection (1) was not validly exercised or performed by that deputy head.

6 No action, application or any other proceeding to question or in which is questioned the validity of the appointment of the Minister of Social Development or the deputy head appointed in accordance with subsection 5(1), or the authority of that Minister, the acting deputy head referred to in subsection 4(1) or that deputy head to act in such capacity, shall lie or be instituted against the Crown in right of the Province or

(a) the Minister of Social Development, with respect to any act or thing done from December 19, 2007, to the date of the enactment of this section, inclusive, by that Minister in the exercise or performance or in-

par intérim n'a pas été exercé ou exécuté valablement par cet administrateur général par intérim.

5(1) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut faire la nomination initiale de l'administrateur général pour le ministère du Développement social en vertu de l'article 3 de la Loi sur la fonction publique rétroactivement au 31 mars 2008.

5(2) Tout acte ou toute chose accompli par l'administrateur général, entre le 31 mars 2008 et la date d'édiction du présent article inclusivement, dans l'exécution ou l'exercice réel ou présumé de tout droit, de tout pouvoir, de toute obligation, de toute fonction, de toute responsabilité ou de toute autorité qui lui a été transmis, conféré ou imposé,

a) est réputé avoir été accompli par une personne valablement nommée pour exécuter le droit, le pouvoir, l'obligation, la fonction, la responsabilité ou l'autorité transmis, conféré ou imposé à cet administrateur général,

b) est réputé constituer un exercice ou une exécution valide du droit, du pouvoir, de l'obligation, de la fonction, de la responsabilité ou de l'autorité transmis, conféré ou imposé à cet administrateur général, et

c) est confirmé et ratifié.

5(3) Rien aux alinéas (2)a) et b) ne peut être interprété comme une indication qu'un droit, un pouvoir, une obligation, une fonction, une responsabilité ou une autorité transmis, conféré ou imposé à l'administrateur général nommé conformément au paragraphe (1) n'a pas été exercé ou exécuté valablement par cet administrateur général.

6 Sont irrecevables les actions, requêtes ou autres instances mettant en question ou dans lesquelles sont contestées soit la validité de la nomination du ministre du Développement social ou de l'administrateur général nommé conformément au paragraphe 5(1), ou l'autorité de ce ministre, de l'administrateur général par intérim visé au paragraphe 4(1) ou de cet administrateur général pour agir en cette qualité, introduites contre la Couronne du chef de la province ou

a) le ministre du Développement social, relativement à tout acte ou à toute chose qu'il a accompli entre le 19 décembre 2007 et la date d'édiction du présent article inclusivement, dans l'exécution ou l'exercice

tended exercise or performance of any right, power, duty, function, responsibility or authority transferred to, vested in or imposed on that Minister with respect to any Act, or any particular matter or thing under the administration, supervision or control of that Minister,

(b) the acting deputy head referred to in subsection 4(1), with respect to any act or thing done from December 19, 2007, to March 30, 2008, inclusive, in the exercise or performance or intended exercise or performance of any right, power, duty, function, responsibility or authority transferred to, vested in or imposed on that acting deputy head,

(c) the deputy head appointed in accordance with subsection 5(1), with respect to any act or thing done from March 31, 2008, to the date of the enactment of this section, inclusive, by that deputy head in the exercise or performance or intended exercise or performance of any right, power, duty, function, responsibility or authority transferred to, vested in or imposed on that deputy head, or

(d) any other person appointed, assigned, designated or requested to assist the Minister of Social Development, the acting deputy head referred to in subsection 4(1) or the deputy head appointed in accordance with subsection 5(1) for a limited period of time, with respect to the administration, supervision or enforcement of any Act with respect to which any right, power, duty, function, responsibility or authority that is transferred to, vested in or imposed on that Minister, with respect to a particular matter or thing under the administration, supervision or control of that Minister, or with respect to any right, power, duty, function, responsibility or authority that is transferred to, vested in or imposed on that acting deputy head or deputy head, with respect to any act or thing done within the meaning of this paragraph, by the other person,

if that Minister, acting deputy head, deputy head or other person acted in good faith in doing the act or thing.

réel ou présumé de tout droit, de tout pouvoir, de toute obligation, de toute fonction, de toute responsabilité ou de toute autorité qui lui a été transmis, conféré ou imposé relativement à toute loi ou à toute matière ou chose particulière sous son administration, sa surveillance ou son contrôle,

b) l'administrateur général par intérim visé au paragraphe 4(1), relativement à tout acte ou à toute chose qu'il a accompli entre le 19 décembre 2007 et le 30 mars 2008 inclusivement, dans l'exécution ou l'exercice réel ou présumé de tout droit, de tout pouvoir, de toute obligation, de toute fonction, de toute responsabilité ou de toute autorité qui lui a été transmis, conféré ou imposé,

c) l'administrateur général nommé conformément au paragraphe 5(1), relativement à tout acte ou à toute chose qu'il a accompli entre le 31 mars 2008 et la date d'édiction du présent article inclusivement, dans l'exécution ou l'exercice réel ou présumé de tout droit, de tout pouvoir, de toute obligation, de toute fonction, de toute responsabilité ou de toute autorité qui lui a été transmis, conféré ou imposé, ou

d) toute autre personne nommée, affectée, désignée ou requise pour assister le ministre du Développement social, l'administrateur général par intérim visé au paragraphe 4(1) ou l'administrateur général nommé conformément au paragraphe 5(1) pour une période limitée, relativement à l'administration, à la surveillance ou à l'application de toute loi relativement à laquelle tout droit, tout pouvoir, toute obligation, toute fonction, toute responsabilité ou toute autorité transmis, conféré ou imposé à ce ministre, relativement à une matière ou chose particulière sous l'administration, la surveillance ou le contrôle de ce ministre ou relativement à tout droit, à tout pouvoir, à toute obligation, à toute fonction, à toute responsabilité ou à toute autorité transmis, conféré ou imposé à cet administrateur général par intérim ou cet administrateur général par rapport à tout acte ou à toute chose accompli au sens du présent alinéa, par cette autre personne,

si ce ministre, cet administrateur général par intérim, cet administrateur général ou cette autre personne a agi de bonne foi en accomplissant l'acte ou la chose.

CONSEQUENTIAL AMENDMENTS*Assessment Act*

7 *Subsection 4.1(1) of the Assessment Act, chapter A-14 of the Revised Statutes, 1973, is amended in the definition “Minister” by striking out “Minister of Family and Community Services” and substituting “Minister of Social Development”.*

Change of Name Act

8 *Section 5 of the Change of Name Act, chapter C-2.001 of the Acts of New Brunswick, 1987, is amended*

(a) *in paragraph (1)(b) by striking out “Minister of Family and Community Services” and substituting “Minister of Social Development”;*

(b) *in paragraph (2)(b) in the portion preceding subparagraph (i) by striking out “Minister of Family and Community Services” and substituting “Minister of Social Development”.*

Regulation under the Civil Service Act

9 *Section 3 of New Brunswick Regulation 93-137 under the Civil Service Act is amended*

(a) *by striking out*

Department of Family and Community Services

(b) *by adding the following in alphabetical order:*

Department of Social Development

Regulation under the Custody and Detention of Young Persons Act

10(1) *Section 3 of New Brunswick Regulation 92-71 under the Custody and Detention of Young Persons Act is amended by striking out “Minister of Family and Community Services” wherever it appears and substituting “Minister of Social Development”.*

10(2) *Subsection 8(1) of the Regulation is amended by striking out “Minister of Family and Community Services” wherever it appears and substituting “Minister of Social Development”.*

MODIFICATIONS CORRÉLATIVES*Loi sur l'évaluation*

7 *Le paragraphe 4.1(1) de la Loi sur l'évaluation, chapitre A-14 des Lois révisées de 1973, est modifié à la définition « ministre » par la suppression de « des Services familiaux et communautaires » et son remplacement par « du Développement social ».*

Loi sur le changement de nom

8 *L'article 5 de la Loi sur le changement de nom, chapitre C-2.001 des Loi du Nouveau-Brunswick de 1987, est modifié*

a) *à l'alinéa (1)b, par la suppression de « des Services familiaux et communautaires » et son remplacement par « du Développement social »;*

b) *à l'alinéa (2)b, au passage qui précède le sous-alinéa (i), par la suppression de « des Services familiaux et communautaires » et son remplacement par « du Développement social ».*

Règlement établi en vertu de la Loi sur la fonction publique

9 *L'article 3 du Règlement du Nouveau-Brunswick 93-137 établi en vertu de la Loi sur la fonction publique est modifié*

a) *par la suppression de*

Ministère des Services familiaux et communautaires

b) *par l'adjonction de ce qui suit selon l'ordre alphabétique :*

Ministère du Développement social

Règlement établi en vertu de la Loi sur la garde et la détention des adolescents

10(1) *L'article 3 du Règlement du Nouveau-Brunswick 92-71 établi en vertu de la Loi sur la garde et la détention des adolescents est modifié par la suppression de « des Services familiaux et communautaires » chaque fois qu'il s'y trouve et son remplacement par « du Développement social ».*

10(2) *Le paragraphe 8(1) du Règlement est modifié par la suppression de « des Services familiaux et communautaires » chaque fois qu'il s'y trouve et son remplacement par « du Développement social ».*

10(3) *Section 17 of the Regulation is amended by striking out “Minister of Family and Community Services” wherever it appears and substituting “Minister of Social Development”.*

10(4) *Section 27 of the Regulation is amended by striking out “Minister of Family and Community Services” wherever it appears and substituting “Minister of Social Development”.*

10(5) *Section 32 of the Regulation is amended by striking out “Minister of Family and Community Services” wherever it appears and substituting “Minister of Social Development”.*

Education Act

11(1) *The heading preceding section 19 of the Education Act, chapter E-1.12 of the Acts of New Brunswick, 1997, is repealed and the following is substituted:*

Referral to the Minister of Social Development

11(2) *Section 19 of the Act is amended by striking out “Minister of Family and Community Services” and substituting “Minister of Social Development”.*

Regulation under the Emergency Measures Act

12 *Section 2 of New Brunswick Regulation 83-71 under the Emergency Measures Act is amended in paragraph (b) of the definition “non-chargeable assistance” by striking out “Department of Family and Community Services” and substituting “Department of Social Development”.*

Regulation under the Emergency Measures Act

13 *Section 4 of New Brunswick Regulation 84-7 under the Emergency Measures Act is amended*

(a) *in subsection (1)*

(i) *by striking out*

Department of Family and Community Services

(ii) *by adding the following in alphabetical order:*

10(3) *L’article 17 du Règlement est modifié par la suppression de « des Services familiaux et communautaires » chaque fois qu’il s’y trouve et son remplacement par « du Développement social ».*

10(4) *L’article 27 du Règlement est modifié par la suppression de « des Services familiaux et communautaires » chaque fois qu’il s’y trouve et son remplacement par « du Développement social ».*

10(5) *L’article 32 du Règlement est modifié par la suppression de « des Services familiaux et communautaires » chaque fois qu’il s’y trouve et son remplacement par « du Développement social ».*

Loi sur l’éducation

11(1) *La rubrique qui précède l’article 19 de la Loi sur l’éducation, chapitre E-1.12 des Loi du Nouveau-Brunswick de 1997, est abrogée et remplacée par ce qui suit :*

Renvoi au ministre du Développement social

11(2) *L’article 19 de la Loi est modifié par la suppression de « des Services familiaux et communautaires » et son remplacement par « du Développement social ».*

Règlement établi en vertu de la Loi sur les mesures d’urgence

12 *L’article 2 du Règlement du Nouveau-Brunswick 83-71 établi en vertu de la Loi sur mesures d’urgence est modifié à l’alinéa b) de la définition « aide non sujette à facturation » par la suppression de « des Services familiaux et communautaires » et son remplacement par « du Développement social ».*

Règlement établi en vertu de la Loi sur les mesures d’urgence

13 *L’article 4 du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-7 établi en vertu de la Loi sur les mesures d’urgence est modifié*

a) *au paragraphe (1)*

(i) *par la suppression de*

le ministère des Services familiaux et communautaires

(ii) *par l’adjonction de ce qui suit selon l’ordre alphabétique :*

Department of Social Development

(b) in subsection (3)

(i) in subparagraph (b)(ii) by striking out “Department of Family and Community Services” and substituting “Department of Social Development”;

(ii) in subparagraph (e)(ii) by striking out “Department of Family and Community Services” and substituting “Department of Social Development”;

(iii) in paragraph (j)

(A) in the portion preceding subparagraph (i) by striking out “Department of Family and Community Services” and substituting “Department of Social Development”;

(B) in subparagraph (i.2) by striking out “Department of Family and Community Services” and substituting “Department of Social Development”;

(iv) in subparagraph (q)(iii) by striking out “Department of Family and Community Services” and substituting “Department of Social Development”.

Family Income Security Act

14 *Section 1 of the Family Income Security Act, chapter F-2.01 of the Acts of New Brunswick, 1994, is amended by repealing the definition “Minister” and substituting the following:*

“Minister” means the Minister of Social Development and includes any person designated by the Minister to act on the Minister’s behalf;

Regulation under the Family Income Security Act

15(1) *Section 31 of New Brunswick Regulation 95-61 under the Family Income Security Act is amended*

(a) in subsection (1) by striking out “Department of Family and Community Services” and substituting “Department of Social Development”;

le ministère du Développement social

b) au paragraphe (3)

(i) au sous-alinéa b)(ii), par la suppression de « des Services familiaux et communautaires » et son remplacement par « du Développement social »;

(ii) au sous-alinéa e)(ii), par la suppression de « des Services familiaux et communautaires » et son remplacement par « du Développement social »;

(iii) à l’alinéa j)

(A) au passage qui précède le sous-alinéa (i), par la suppression de « des Services familiaux et communautaires » et son remplacement par « du Développement social »;

(B) au sous-alinéa (i.2), par la suppression de « des Services familiaux et communautaires » et son remplacement par « du Développement social »;

(iv) au sous-alinéa q)(iii), par la suppression de « des Services familiaux et communautaires » et son remplacement par « du Développement social ».

Loi sur la sécurité du revenu familial

14 *L’article 1 de la Loi sur la sécurité du revenu familial, chapitre F-2.01 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1994, est modifié par l’abrogation de la définition « Ministre » et son remplacement par ce qui suit :*

« Ministre » désigne le ministre du Développement social et s’entend également des personnes qu’il désigne pour le représenter;

Règlement établi en vertu de la Loi sur la sécurité du revenu familial

15(1) *L’article 31 du Règlement du Nouveau-Brunswick 95-61 établi en vertu de la Loi sur la sécurité du revenu familial est modifié*

a) au paragraphe (1), par la suppression de « des Services familiaux et communautaires » et son remplacement par « du Développement social »;

(b) *in subsection (2) by striking out “Department of Family and Community Services” and substituting “Department of Social Development”;*

(c) *in subsection (3) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “Department of Family and Community Services” and substituting “Department of Social Development”;*

(d) *in paragraph (4)(a) by striking out “Department of Family and Community Services” and substituting “Department of Social Development”.*

15(2) Paragraph 32(1)(c) of the Regulation is amended by striking out “Department of Family and Community Services” and substituting “Department of Social Development”.

Family Services Act

16 Section 1 of the Family Services Act, chapter F-2.2 of the Acts of New Brunswick, 1980, is amended

(a) *by repealing the definition “Department” and substituting the following:*

“Department” means the Department of Social Development, unless otherwise indicated;

(b) *by repealing the definition “Minister” and substituting the following:*

“Minister” means the Minister of Social Development;

Regulation under the Family Services Act

17 Form 4 of New Brunswick Regulation 81-132 under the Family Services Act is amended by striking out “FAMILY AND COMMUNITY SERVICES” and substituting “SOCIAL DEVELOPMENT”.

Regulation under the Family Services Act

18 Section 2 of New Brunswick Regulation 81-134 under the Family Services Act is amended

b) au paragraphe (2), par la suppression de « des Services familiaux et communautaires » et son remplacement par « du Développement social »;

c) au paragraphe (3), au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « des Services familiaux et communautaires » et son remplacement par « du Développement social »;

d) à l’alinéa (4)a), par la suppression de « des Services familiaux et communautaires » et son remplacement par « du Développement social ».

15(2) L’alinéa 32(1)c) du Règlement est modifié par la suppression de « des Services familiaux et communautaires » et son remplacement par « du Développement social ».

Loi sur les services à la famille

16 L’article 1 de la Loi sur les services à la famille, chapitre F-2.2 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1980, est modifié

a) *par l’abrogation de la définition « ministère » et son remplacement par ce qui suit :*

« ministère » désigne le ministère du Développement social, sauf indication contraire;

b) *par l’abrogation de la définition « Ministre » et son remplacement par ce qui suit :*

« Ministre » désigne le ministre du Développement social;

Règlement établi en vertu de la Loi sur les services à la famille

17 La formule 4 du Règlement du Nouveau-Brunswick 81-132 établi en vertu de la Loi sur les services à la famille est modifiée par la suppression de « DES SERVICES FAMILIAUX ET COMMUNAUTAIRES » et son remplacement par « DU DÉVELOPPEMENT SOCIAL ».

Règlement établi en vertu de la Loi sur les services à la famille

18 L’article 2 du Règlement du Nouveau-Brunswick 81-134 établi en vertu de la Loi sur les services à la famille est modifié

(a) *in Form 0.1 by striking out “FAMILY AND COMMUNITY SERVICES” and substituting “SOCIAL DEVELOPMENT”;*

(b) *in Form 0.2*

(i) *by striking out “FAMILY AND COMMUNITY SERVICES” and substituting “SOCIAL DEVELOPMENT”;*

(ii) *by striking out “Family and Community Services” and substituting “Social Development”;*

(c) *in Form 1 by striking out “FAMILY AND COMMUNITY SERVICES” and substituting “SOCIAL DEVELOPMENT”;*

(d) *in Form 1.01 by striking out “Family and Community Services” and substituting “Social Development”;*

(e) *in Form 1.02 by striking out “Family and Community Services” and substituting “Social Development”;*

(f) *in Form 1.03 by striking out “Family and Community Services” and substituting “Social Development”;*

(g) *in Form 1.04 by striking out “Family and Community Services” and substituting “Social Development”;*

(h) *in Form 1.1 by striking out “Family and Community Services” and substituting “Social Development”;*

(i) *in Form 1.2 by striking out “Family and Community Services” and substituting “Social Development”;*

(j) *in Form 1.3 by striking out “Family and Community Services” and substituting “Social Development”;*

(k) *in Form 1.4 by striking out “Family and Community Services” and substituting “Social Development”;*

a) *à la formule 0.1, par la suppression de « DES SERVICES FAMILIAUX ET COMMUNAUTAIRES » et son remplacement par « DU DÉVELOPPEMENT SOCIAL »;*

b) *à la formule 0.2,*

(i) *par la suppression de « DES SERVICES FAMILIAUX ET COMMUNAUTAIRES » et son remplacement par « DU DÉVELOPPEMENT SOCIAL »;*

(ii) *par la suppression de « des Services familiaux et communautaires » et son remplacement par « du Développement social »;*

c) *à la formule 1, par la suppression de « DES SERVICES FAMILIAUX ET COMMUNAUTAIRES » et son remplacement par « DU DÉVELOPPEMENT SOCIAL »;*

d) *à la formule 1.01, par la suppression de « des Services familiaux et communautaires » et son remplacement par « du Développement social »;*

e) *à la formule 1.02, par la suppression de « des Services familiaux et communautaires » et son remplacement par « du Développement social »;*

f) *à la formule 1.03, par la suppression de « des Services familiaux et communautaires » et son remplacement par « du Développement social »;*

g) *à la formule 1.04, par la suppression de « des Services familiaux et communautaires » et son remplacement par « du Développement social »;*

h) *à la formule 1.1, par la suppression de « des Services familiaux et communautaires » et son remplacement par « du Développement social »;*

i) *à la formule 1.2, par la suppression de « des Services familiaux et communautaires » et son remplacement par « du Développement social »;*

j) *à la formule 1.3, par la suppression de « des Services familiaux et communautaires » et son remplacement par « du Développement social »;*

k) *à la formule 1.4, par la suppression de « des Services familiaux et communautaires » et son remplacement par « du Développement social »;*

(l) *in Form 1.5 by striking out “Family and Community Services” and substituting “Social Development”;*

(m) *in Form 2*

(i) *by striking out “FAMILY AND COMMUNITY SERVICES” wherever it appears and substituting “SOCIAL DEVELOPMENT”;*

(ii) *by striking out “Family and Community Services” wherever it appears and substituting “Social Development”;*

(n) *in Form 3*

(i) *by striking out “FAMILY AND COMMUNITY SERVICES” wherever it appears and substituting “SOCIAL DEVELOPMENT”;*

(ii) *by striking out “Family and Community Services” and substituting “Social Development”;*

(o) *in Form 4*

(i) *by striking out “FAMILY AND COMMUNITY SERVICES” wherever it appears and substituting “SOCIAL DEVELOPMENT”;*

(ii) *by striking out “Family and Community Services” and substituting “Social Development”;*

(p) *in Form 5.1*

(i) *by striking out “FAMILY AND COMMUNITY SERVICES” and substituting “SOCIAL DEVELOPMENT”;*

(ii) *by striking out “Family and Community Services” wherever it appears and substituting “Social Development”;*

(q) *in Form 7 by striking out “Family and Community Services” and substituting “Social Development”;*

l) *à la formule 1.5, par la suppression de « des Services familiaux et communautaires » et son remplacement par « du Développement social »;*

m) *à la formule 2*

(i) *par la suppression de « DES SERVICES FAMILIAUX ET COMMUNAUTAIRES » chaque fois qu’il s’y trouve et son remplacement par « DU DÉVELOPPEMENT SOCIAL »;*

(ii) *par la suppression de « des Services familiaux et communautaires » chaque fois qu’il s’y trouve et son remplacement par « du Développement social »;*

n) *à la formule 3*

(i) *par la suppression de « DES SERVICES FAMILIAUX ET COMMUNAUTAIRES » chaque fois qu’il s’y trouve et son remplacement par « DU DÉVELOPPEMENT SOCIAL »;*

(ii) *par la suppression de « des Services familiaux et communautaires » et son remplacement par « du Développement social »;*

o) *à la formule 4*

(i) *par la suppression de « DES SERVICES FAMILIAUX ET COMMUNAUTAIRES » chaque fois qu’il s’y trouve et son remplacement par « DU DÉVELOPPEMENT SOCIAL »;*

(ii) *par la suppression de « des Services familiaux et communautaires » et son remplacement par « du Développement social »;*

p) *à la formule 5.1*

(i) *par la suppression de « DES SERVICES FAMILIAUX ET COMMUNAUTAIRES » et son remplacement par « DU DÉVELOPPEMENT SOCIAL »;*

(ii) *par la suppression de « des Services familiaux et communautaires » chaque fois qu’il s’y trouve et son remplacement par « du Développement social »;*

q) *à la formule 7, par la suppression de « des Services familiaux et communautaires » et son remplacement par « du Développement social »;*

(r) *in Form 8 by striking out “Family and Community Services” and substituting “Social Development”;*

(s) *in Form 9 by striking out “Family and Community Services” and substituting “Social Development”;*

(t) *in Form 10 by striking out “Family and Community Services” and substituting “Social Development”;*

(u) *in Form 11 by striking out “Family and Community Services” and substituting “Social Development”;*

(v) *in Form 12 by striking out “Family and Community Services” and substituting “Social Development”;*

(w) *in Form 12.1 by striking out “Family and Community Services” and substituting “Social Development”;*

(x) *in Form 16 by striking out “Family and Community Services” and substituting “Social Development”;*

(y) *in Form 19 by striking out “Family and Community Services” and substituting “Social Development”;*

(z) *in Form 20 by striking out “Family and Community Services” and substituting “Social Development”;*

(aa) *in Form 26 by striking out “FAMILY AND COMMUNITY SERVICES” and substituting “SOCIAL DEVELOPMENT”;*

(bb) in Form 29

(i) *by striking out “FAMILY AND COMMUNITY SERVICES” wherever it appears and substituting “SOCIAL DEVELOPMENT”;*

(ii) *by striking out “Family and Community Services” and substituting “Social Development”.*

r) *à la formule 8, par la suppression de « des Services familiaux et communautaires » et son remplacement par « du Développement social »;*

s) *à la formule 9, par la suppression de « des Services familiaux et communautaires » et son remplacement par « du Développement social »;*

t) *à la formule 10, par la suppression de « des Services familiaux et communautaires » et son remplacement par « du Développement social »;*

u) *à la formule 11, par la suppression de « des Services familiaux et communautaires » et son remplacement par « du Développement social »;*

v) *à la formule 12, par la suppression de « des Services familiaux et communautaires » et son remplacement par « du Développement social »;*

w) *à la formule 12.1, par la suppression de « des Services familiaux et communautaires » et son remplacement par « du Développement social »;*

x) *à la formule 16, par la suppression de « des Services familiaux et communautaires » et son remplacement par « du Développement social »;*

y) *à la formule 19, par la suppression de « des Services familiaux et communautaires » et son remplacement par « du Développement social »;*

z) *à la formule 20, par la suppression de « des Services familiaux et communautaires » et son remplacement par « du Développement social »;*

aa) *à la formule 26, par la suppression de « DES SERVICES FAMILIAUX ET COMMUNAUTAIRES » et son remplacement par « DU DÉVELOPPEMENT SOCIAL »;*

bb) à la formule 29

(i) *par la suppression de « DES SERVICES FAMILIAUX ET COMMUNAUTAIRES » chaque fois qu’il s’y trouve et son remplacement par « DU DÉVELOPPEMENT SOCIAL »;*

(ii) *par la suppression de « des Services familiaux et communautaires » et son remplacement par « du Développement social ».*

Regulation under the *Family Services Act***19 Section 19.1 of New Brunswick Regulation 83-77 under the *Family Services Act* is amended**

(a) in subsection (1) by striking out “Department of Family and Community Services” and substituting “Department”;

(b) in subsection (2) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “Department of Family and Community Services” and substituting “Department”;

(c) in subsection (5) by striking out “Department of Family and Community Services” and substituting “Department”.

Regulation under the *Family Services Act***20 Section 23.1 of New Brunswick Regulation 83-85 under the *Family Services Act* is amended**

(a) in subsection (1) by striking out “Department of Family and Community Services” and substituting “Department”;

(b) in subsection (2) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “Department of Family and Community Services” and substituting “Department”;

(c) in subsection (5) by striking out “Department of Family and Community Services” and substituting “Department”.

Regulation under the *Family Services Act***21(1) Section 7.2 of New Brunswick Regulation 91-170 under the *Family Services Act* is amended**

(a) in subsection (1) by striking out “Department of Family and Community Services” and substituting “Department”;

Règlement établi en vertu de la *Loi sur les services à la famille***19 L'article 19.1 du Règlement du Nouveau-Brunswick 83-77 établi en vertu de la *Loi sur les services à la famille* est modifié**

a) au paragraphe (1), par la suppression de « des Services familiaux et communautaires »;

b) au paragraphe (2), au passage qui précède l'alinéa a), par la suppression de « des Services familiaux et communautaires »;

c) au paragraphe (5), par la suppression de « vérification effectuée par le ministère des Services familiaux et communautaires » et son remplacement par « vérification auprès du ministère ».

Règlement établi en vertu de la *Loi sur les services à la famille***20 L'article 23.1 du Règlement du Nouveau-Brunswick 83-85 établi en vertu de la *Loi sur les services à la famille* est modifié**

a) au paragraphe (1), par la suppression de « des Services familiaux et communautaires »;

b) au paragraphe (2), au passage qui précède l'alinéa a), par la suppression de « des Services familiaux et communautaires »;

c) au paragraphe (5), par la suppression de « vérification effectuée par le ministère de la ministère des Services familiaux et communautaires » et son remplacement par « vérification auprès du ministère ».

Règlement établi en vertu de la *Loi sur les services à la famille***21(1) L'article 7.2 du Règlement du Nouveau-Brunswick 91-170 établi en vertu de la *Loi sur les services à la famille* est modifié**

a) au paragraphe (1), par la suppression de « des Services familiaux et communautaires »;

(b) *in subsection (2) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “Department of Family and Community Services” and substituting “Department”;*

(c) *in subsection (5) by striking out “Department of Family and Community Services” and substituting “Department”.*

21(2) *Form 1 of the Regulation is amended by striking out “Minister of Family and Community Services” and substituting “Minister of Social Development”.*

Regulation under the Family Services Act

22 *Form 5 of New Brunswick Regulation 97-71 under the Family Services Act is amended by striking out “Minister of Family and Community Services” wherever it appears and substituting “Minister of Social Development”.*

Regulation under the Financial Administration Act

23 *Schedule A of New Brunswick Regulation 83-227 under the Financial Administration Act is amended*

(a) *by striking out*

Department of Family and Community Services

(b) *by adding the following in alphabetical order:*

Department of Social Development

Regulation under the Financial Administration Act

24 *Section 2 of New Brunswick Regulation 97-81 under the Financial Administration Act is amended in the portion preceding paragraph (a) by striking out “Minister of Family and Community Services” and substituting “Minister of Social Development”.*

b) *au paragraphe (2), au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « des Services familiaux et communautaires »;*

c) *au paragraphe (5), par la suppression de « du Ministre des Services familiaux et communautaires » et son remplacement par « du ministère ».*

21(2) *La formule 1 du Règlement est modifiée par la suppression de « des Services familiaux et communautaires » et son remplacement par « du Développement social ».*

Règlement établi en vertu de la Loi sur les services à la famille

22 *La formule 4 du Règlement du Nouveau-Brunswick 97-71 établi en vertu de la Loi sur les services à la famille est modifiée par la suppression de « des Services familiaux et communautaires » chaque fois qu’il s’y trouve et son remplacement par « du Développement social ».*

Règlement établi en vertu de la Loi sur l’administration financière

23 *L’annexe A du Règlement du Nouveau-Brunswick 83-227 établi en vertu de la Loi sur l’administration financière est modifiée*

a) *par la suppression de*

Ministère des Services familiaux et communautaires

b) *par l’adjonction de ce qui suit selon l’ordre alphabétique :*

Ministère du Développement social

Règlement établi en vertu de la Loi sur l’administration financière

24 *L’article 2 du Règlement du Nouveau-Brunswick 97-81 établi en vertu de la Loi sur l’administration financière est modifié au passage qui précède l’alinéa a) par la suppression de « des Services familiaux et communautaires » et son remplacement par « du Développement social ».*

Regulation under the Health Services Act

25(1) *Section 2 of New Brunswick Regulation 84-115 under the Health Services Act is amended in the definition “beneficiary”*

(a) *in paragraph (b) by striking out “Minister of Family and Community Services” and substituting “Minister of Social Development”;*

(b) *in paragraph (d) by striking out “Minister of Family and Community Services” and substituting “Minister of Social Development”.*

25(2) *Section 5 of the Regulation is amended by striking out “Department of Family and Community Services” and substituting “Department of Social Development”.*

25(3) *Section 9 of the Regulation is amended by striking out “Department of Family and Community Services” and substituting “Department of Social Development”.*

25(4) *Section 19 of the Regulation is amended*

(a) *in paragraph (1)(b) by striking out “Department of Family and Community Services” and substituting “Department of Social Development”;*

(b) *in subsection (4) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “Department of Family and Community Services” and substituting “Department of Social Development”.*

25(5) *Schedule II of the Regulation is amended in section 2 by striking out “Department of Family and Community Services” and substituting “Department of Social Development”.*

Hospital Act

26 *Section 21 of the Hospital Act, chapter H-6.1 of the Acts of New Brunswick, 1992, is amended by striking out “Minister of Family and Community Services” and substituting “Minister of Social Development”.*

Règlement établi en vertu de la Loi sur les services d'assistance médicale

25(1) *L'article 2 du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-115 établi en vertu de la Loi sur les services d'assistance médicale est modifié à la définition « bénéficiaire »*

a) *à l'alinéa b), par la suppression de « des Services familiaux et communautaires » et son remplacement par « du Développement social »;*

b) *à l'alinéa d), par la suppression de « des Services familiaux et communautaires » et son remplacement par « du Développement social ».*

25(2) *L'article 5 du Règlement est modifié par la suppression de « des Services familiaux et communautaires » et son remplacement par « du Développement social ».*

25(3) *L'article 9 du Règlement est modifié par la suppression de « des Services familiaux et communautaires » et son remplacement par « du Développement social ».*

25(4) *L'article 19 du Règlement est modifié*

a) *à l'alinéa (1)b), par la suppression de « des Services familiaux et communautaires » et son remplacement par « du Développement social »;*

b) *au paragraphe (4), au passage qui précède l'alinéa a), par la suppression de « des membres du ministère du ministère des Services familiaux et communautaires » et son remplacement par « du membre du ministère du Développement social ».*

25(5) *L'annexe II du Règlement est modifiée à l'article 2 par la suppression de « des Services familiaux et communautaires » et son remplacement par « du Développement social ».*

Loi hospitalière

26 *L'article 21 de la Loi hospitalière, chapitre H-6.1 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1992, est modifié par la suppression de « des Services familiaux et communautaires » et son remplacement par « du Développement social ».*

An Act to Amend the Hospital Act

27(1) *Section 5 of An Act to Amend the Hospital Act, chapter 62 of the Acts of New Brunswick, 1993, is amended in section 32.2 as enacted by section 5 by striking out “Minister of Family and Community Services” and substituting “Minister of Social Development”.*

27(2) *Subparagraph 8(a)(vi) of the Act is amended in paragraph (q.1) by striking out “Minister of Family and Community Services” as enacted by subparagraph 8(a)(vi) and substituting “Minister of Social Development”.*

Intercountry Adoption Act

28 *Section 1 of the Intercountry Adoption Act, chapter I-12.01 of the Acts of New Brunswick, 1996, is amended by repealing the definition “Minister” and substituting the following:*

“Minister” means the Minister of Social Development.

An Act to Amend the Intercountry Adoption Act

29 *Section 3 of An Act to Amend the Intercountry Adoption Act, chapter 21 of the Acts of New Brunswick, 2007, is amended in subsection 12(1) as enacted by section 3 by striking out “Department of Family and Community Services” and substituting “Department of Social Development”.*

Regulation under the Judicature Act and the Provincial Offences Procedure Act

30 *Rule 73.17(1) of New Brunswick Regulation 82-73 under the Judicature Act and the Provincial Offences Procedure Act is amended*

(a) *in clause (d) by striking out “Minister of Family and Community Services” and substituting “Minister of Social Development”;*

(b) *in clause (e) by striking out “Minister of Family and Community Services” and substituting “Minister of Social Development”;*

(c) *in subclause (f)(ii) by striking out “Minister of Family and Community Services” wherever it appears and substituting “Minister of Social Development”.*

Loi modifiant la Loi hospitalière

27(1) *L’article 5 de la Loi modifiant la Loi hospitalière, chapitre 62 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1993, est modifié à l’article 32.2 tel qu’édicte par l’article 5, par la suppression de « ministre des Services familiaux et communautaires » et son remplacement par « ministre du Développement social ».*

27(2) *Le sous-alinéa 8a)(vi) de la Loi est modifié à l’alinéa q.1) par la suppression de « ministre des Services familiaux et communautaires », tel qu’édicte par le sous-alinéa 8a)(vi), et son remplacement par « ministre du Développement social ».*

Loi sur l’adoption internationale

28 *L’article 1 de la Loi sur l’adoption internationale, chapitre I-12.01 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1996, est modifié par l’abrogation de la définition « Ministre » et son remplacement par ce qui suit :*

« Ministre » désigne le ministre du Développement social.

Loi modifiant la Loi sur l’adoption internationale

29 *L’article 3 de la Loi modifiant la Loi sur l’adoption internationale, chapitre 21 des Lois de Nouveau-Brunswick de 2007, est modifié au paragraphe 12(1), tel qu’édicte par l’article 3, par la suppression de « des Services familiaux et communautaires » et son remplacement par « du Développement social ».*

Règlement établi en vertu de la Loi sur l’organisation judiciaire et de la Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales

30 *La règle 73.17(1) du Règlement du Nouveau-Brunswick 82-73 établi en vertu de la Loi sur l’organisation judiciaire et de la Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales est modifiée*

a) *à l’alinéa d), par la suppression de « des Services familiaux et communautaires » et son remplacement par « du Développement social »;*

b) *à l’alinéa e), par la suppression de « des Services familiaux et communautaires » et son remplacement par « du Développement social »;*

c) *au sous-alinéa f)(ii), par la suppression de « des Services familiaux et communautaires » chaque fois qu’il s’y trouve et son remplacement par « du Développement social ».*

Legal Aid Act

31 Paragraph 6(1)(f) of the Legal Aid Act, chapter L-2 of the Revised Statutes, 1973, is repealed and the following is substituted:

(f) the Deputy Minister of Social Development or his or her designate, and

New Brunswick Housing Act

32 Subsection 1(1) of the New Brunswick Housing Act, chapter N-6 of the Revised Statutes, 1973, is amended by repealing the definition “Minister” and substituting the following:

“Minister” means the Minister of Social Development;

Nursing Homes Act

33 Section 1 of the Nursing Homes Act, chapter N-11 of the Acts of New Brunswick, 1982, is amended by repealing the definition “Minister” and substituting the following:

“Minister” means the Minister of Social Development and includes any person designated by the Minister to act on the Minister’s behalf;

Regulation under the Nursing Homes Act

34 Paragraph 40.2(4)(c) of New Brunswick Regulation 85-187 under the Nursing Homes Act is amended by striking out “Department of Family and Community Services” and substituting “Department of Social Development”.

Police Act

35 Paragraph 12(1)(f.1) of the Police Act, chapter P-9.2 of the Acts of New Brunswick, 1977, is amended by striking out “Minister of Family and Community Services” and substituting “Minister of Social Development”.

Regulation under the Public Purchasing Act

36(1) Section 41 of New Brunswick Regulation 94-157 under the Public Purchasing Act is amended in the portion preceding paragraph (a) by striking out “Department of Family and Community Services” and substituting “Department of Social Development”.

Loi sur l’aide juridique

31 L’alinéa 6(1)f) de la Loi sur l’aide juridique, chapitre L-2 des Lois révisées de 1973, est abrogé et remplacé par ce qui suit :

f) du sous-ministre du Développement social ou de son délégué, et

Loi sur l’habitation au Nouveau-Brunswick

32 Le paragraphe 1(1) de la Loi sur l’habitation au Nouveau-Brunswick, chapitre N-6 des Lois révisées de 1973, est modifié par l’abrogation de la définition « Ministre » et son remplacement par ce qui suit :

« Ministre » désigne le ministre du Développement social;

Loi sur les foyers de soins

33 L’article 1 de la Loi sur les foyers de soins, chapitre N-11 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1982, est modifié par l’abrogation de la définition « Ministre » et son remplacement par ce qui suit :

« Ministre » désigne le ministre du Développement social et s’entend également des personnes qu’il désigne pour le représenter;

Règlement établi en vertu de la Loi sur les foyers de soins

34 L’alinéa 40.2(4)c) du Règlement du Nouveau-Brunswick 85-187 établi en vertu de la Loi sur les foyers de soins est modifié par la suppression de « des Services familiaux et communautaires » et son remplacement par « du Développement social ».

Loi sur la police

35 L’alinéa 12(1)f.1) de la Loi sur la police, chapitre P-9.2 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1977, est modifié par la suppression de « des Services familiaux et communautaires » et son remplacement par « du Développement social ».

Règlement établi en vertu de la Loi sur les achats publics

36(1) L’article 41 du Règlement du Nouveau-Brunswick 94-157 établi en vertu de la Loi sur les achats publics est modifié au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « des Services familiaux et communautaires » et son remplacement par « du Développement social ».

36(2) Schedule A of the Regulation is amended

(a) by striking out

Department of Family and Community Services

(b) by adding the following in alphabetical order:

Department of Social Development

Public Service Labour Relations Act

37 The First Schedule of the Public Service Labour Relations Act, chapter P-25 of the Revised Statutes, 1973, is amended in Part I

(a) by striking out

Department of Family and Community Services

(b) by adding the following in alphabetical order:

Department of Social Development

Regulation under the Right to Information Act

38 Schedule A of New Brunswick Regulation 85-68 under the Right to Information Act is amended

(a) by striking out

Department of Family and Community Services

(b) by adding the following in alphabetical order:

Department of Social Development

Smoke-free Places Act

39 Subsection 1(1) of the Smoke-free Places Act, chapter S-9.5 of the Acts of New Brunswick, 2004, is amended in the definition “group living facility”

(a) in paragraph (d) by striking out “Minister of Family and Community Services” and substituting “Minister of Social Development”;

36(2) L’annexe A du Règlement est modifiée

a) par la suppression de

Ministère des Services familiaux et communautaires

b) par l’adjonction de ce qui suit selon l’ordre alphabétique :

Ministère du Développement social

Loi relative aux relations de travail dans les services publics

37 L’annexe I de la Loi relative aux relations de travail dans les services publics, chapitre P-25 des Lois révisées de 1973, est modifiée à la partie I

a) par la suppression de

Ministère des Services familiaux et communautaires

b) par l’adjonction de ce qui suit selon l’ordre alphabétique :

Ministère du Développement social

Règlement établi en vertu de la Loi sur le droit à l’information

38 L’annexe A du Règlement du Nouveau-Brunswick 85-68 établi en vertu de la Loi sur le droit à l’information est modifiée

a) par la suppression de

Ministère des Services familiaux et communautaires

b) par l’adjonction de ce qui suit selon l’ordre alphabétique :

Ministère du Développement social

Loi sur les endroits sans fumée

39 Le paragraphe 1(1) de la Loi sur les endroits sans fumée, chapitre S-9.5 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2004, est modifié à la définition « établissement où les gens vivent en groupe »

a) à l’alinéa d), par la suppression de « des Services familiaux et communautaires » et son remplacement par « du Développement social »;

(b) in paragraph (e) by striking out “Minister of Family and Community Services” and substituting “Minister of Social Development”.

Support Enforcement Act

40(1) *Section 1 of the Support Enforcement Act, chapter S-15.5 of the Acts of New Brunswick, 2005, is amended in paragraph (b) of the definition “beneficiary” by striking out “Minister of Family and Community Services” and substituting “Minister of Social Development”.*

40(2) *Paragraph 5(2)(c) of the Act is amended by striking out “Minister of Family and Community Services” and substituting “Minister of Social Development”.*

40(3) *Paragraph 6(1)(b) of the Act is amended by striking out “Minister of Family and Community Services” and substituting “Minister of Social Development”.*

40(4) *Paragraph 7(4)(c) of the Act is amended by striking out “Minister of Family and Community Services” and substituting “Minister of Social Development”.*

40(5) *Section 9 of the Act is amended*

(a) in subsection (3) by striking out “Minister of Family and Community Services” and substituting “Minister of Social Development”;

(b) in paragraph (7)(c) by striking out “Minister of Family and Community Services” and substituting “Minister of Social Development”;

(c) in paragraph (8)(a) by striking out “Minister of Family and Community Services” and substituting “Minister of Social Development”.

40(6) *Paragraph 30(5)(c) of the Act is amended by striking out “Minister of Family and Community Services” and substituting “Minister of Social Development”.*

40(7) *Subparagraph 36(3)(b)(ii) of the Act is amended by striking out “Minister of Family and Community Services” and substituting “Minister of Social Development”.*

b) à l’alinéa e), par la suppression de « des Services familiaux et communautaires » et son remplacement par « du Développement social ».

Loi sur l’exécution des ordonnances de soutien

40(1) *L’article 1 de la Loi sur l’exécution des ordonnances de soutien, chapitre S-15.5 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2005, est modifié à l’alinéa b) de la définition « bénéficiaire » par la suppression de « des Services familiaux et communautaires » et son remplacement par « du Développement social ».*

40(2) *L’alinéa 5(2)c) de la Loi est modifié par la suppression de « des Services familiaux et communautaires » et son remplacement par « du Développement social ».*

40(3) *L’alinéa 6(1)b) de la Loi est modifié par la suppression de « des Services familiaux et communautaires » et son remplacement par « du Développement social ».*

40(4) *L’alinéa 7(4)c) de la Loi est modifié par la suppression de « des Services familiaux et communautaires » et son remplacement par « du Développement social ».*

40(5) *L’article 9 de la Loi est modifié*

a) au paragraphe (3), par la suppression de « des Services familiaux et communautaires » chaque fois qu’il s’y trouve et son remplacement par « du Développement social »;

b) à l’alinéa (7)c), par la suppression de « des Services familiaux et communautaires » et son remplacement par « du Développement social »;

c) à l’alinéa (8)a), par la suppression de « des Services familiaux et communautaires » et son remplacement par « du Développement social ».

40(6) *L’alinéa 30(5)c) de la Loi est modifié par la suppression de « des Services familiaux et communautaires » et son remplacement par « du Développement social ».*

40(7) *Le sous-alinéa 36(3)b)(ii) de la Loi est modifié par la suppression de « des Services familiaux et communautaires » et son remplacement par « du Développement social ».*

40(8) *Subsection 38(4) of the Act is amended by striking out “Minister of Family and Community Services” and substituting “Minister of Social Development”.*

40(9) *The heading preceding section 51 of the Act is repealed and the following is substituted:*

Certificate signed by Minister of Social Development

40(10) *Section 51 of the Act is amended*

(a) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “Minister of Family and Community Services” and substituting “Minister of Social Development”;

(b) in paragraph (a) by striking out “Minister of Family and Community Services” and substituting “Minister of Social Development”.

Vocational Rehabilitation of Disabled Persons Act

41 *Section 1 of the Vocational Rehabilitation of Disabled Persons Act, chapter V-4 of the Acts of New Brunswick, 1989, is amended*

(a) by repealing the definition “Department” and substituting the following:

“Department” means the Department of Social Development;

(b) by repealing the definition “Minister” and substituting the following:

“Minister” means the Minister of Social Development and includes any person designated by the Minister to act on behalf of the Minister;

COMMENCEMENT

42 *This Act shall be deemed to have come into force on December 19, 2007.*

40(8) *Le paragraphe 38(4) de la Loi est modifié par la suppression de « des Services familiaux et communautaires » et son remplacement par « du Développement social ».*

40(9) *La rubrique qui précède l'article 51 de la Loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :*

Certificat signé par le ministre du Développement social

40(10) *L'article 51 de la Loi est modifié*

a) au passage qui précède l'alinéa a), par la suppression de « des Services familiaux et communautaires » et son remplacement par « du Développement social »;

b) à l'alinéa a), par la suppression de « des Services familiaux et communautaires » et son remplacement par « du Développement social ».

Loi sur la réadaptation professionnelle des personnes handicapées

41 *L'article 1 de la Loi sur la réadaptation professionnelle des personnes handicapées, chapitre V-4 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1989, est modifié*

a) par l'abrogation de la définition « Ministère » et son remplacement par ce qui suit :

« Ministère » désigne le ministère du Développement social;

b) par l'abrogation de la définition « Ministre » et son remplacement par ce qui suit :

« Ministre » désigne le ministre du Développement social et s'entend également des personnes qu'il désigne pour le représenter;

ENTRÉE EN VIGUEUR

42 *La présente loi est réputée être entrée en vigueur le 19 décembre 2007.*

EXPLANATORY NOTES

NOTES EXPLICATIVES

Section 1

The existing provision is as follows:

2(1) The Lieutenant-Governor may appoint, under the Great Seal of the Province, from among the members of the Executive Council the following Ministers who shall hold office during pleasure: a President of the Executive Council, an Attorney General, a Minister of Justice and Consumer Affairs, a Minister of Public Safety who shall also be Solicitor General, a Minister of Finance, a Minister of Supply and Services, a Minister of Transportation, a Minister of Natural Resources, a Minister of Energy, a Minister of Agriculture and Aquaculture, a Minister of Fisheries, a Minister of Health, a Minister of Wellness, Culture and Sport, a Minister of Family and Community Services, a Minister of Human Resources, a Minister of Post-Secondary Education, Training and Labour, a Minister of Education, a Minister of Environment, a Minister of Local Government, a Minister of Business New Brunswick, a Minister of Tourism and Parks and a Minister of Intergovernmental Affairs.

Sections 2 to 6

Transitional provisions

Sections 7 to 41

Consequential amendments.

Section 42

Commencement provision.

Article 1

Texte de la disposition actuelle

2(1) Le Lieutenant-gouverneur peut nommer parmi les membres du Conseil exécutif, sous le grand sceau de la province, les ministres suivants qui exercent leurs fonctions à titre amovible : un président du Conseil exécutif, un procureur général, un ministre de la Justice et de la Consommation, un ministre de la Sécurité publique qui est également solliciteur général, un ministre des Finances, un ministre de l'Approvisionnement et des Services, un ministre des Transports, un ministre des Ressources naturelles, un ministre de l'Énergie, un ministre de l'Agriculture et de l'Aquaculture, un ministre des Pêches, un ministre de la Santé, un ministre du Mieux-être, de la Culture et du Sport, un ministre des Services familiaux et communautaires, un ministre des Ressources humaines, un ministre de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail, un ministre de l'Éducation, un ministre de l'Environnement, un ministre des Gouvernements locaux, un ministre des Entreprises Nouveau-Brunswick, un ministre du Tourisme et des Parcs et un ministre des Affaires intergouvernementales.

Articles 2 à 6

Dispositions transitoires.

Articles 7 à 41

Modifications corrélatives.

Article 42

Entrée en vigueur.